FR

Minéraux de conflit – Position d'Hybrid SA

Le 22 août 2012, la SEC (*Securities and Exchange Commission)* a adopté une loi visant à réglementer les « Minéraux de conflit», conformément à la réforme Dodd-Frank de Wall Street et l'Acte de Protection des consommateurs de 2010. La loi exige que les fabricants mentionnent si leurs produits contiennent "des minéraux de conflit" nécessaires à la fonctionnalité ou à la production de ces dits produits.

"Les minéraux de conflit" sont l'or, l'étain, le tantalum et le tungstène, les dérivées de cassiterite, le columbite-tantalite et le wolframite, indépendamment d'où ils sont approvisionnés, traités ou vendus.
Le Secrétaire d'État américain pourra désigner d'autres minéraux à l'avenir.
Ces exigences ont des intentions humanitaires, dans le but de stopper le conflit violent dans la République démocratique du Congo (DRC) et dans les pays environnants, qui a été partiellement financé par l'exploitation et le commerce de minéraux de conflit.

Chez Hybrid SA nous prenons des mesures pour nous assurer que toutes nos matières et composants sont approvisionnées par des partenaires professionnels et de confiance.
Nous exigeons des certificats écrits de nos fournisseurs concernés que les sources de leurs matières ne sont pas issues de régions en conflit.

EN

Conflicts Minerals - Position of Hybrid SA

On 22th August 2012, the SEC (Securities and Exchange Commission) passed a law aimed at regulating the "Minerals of Conflict", in line with the Dodd-Frank of Wall Street and the Consumer Protection Act of 2010.
The law requires that manufacturers mention whether their products contain "conflict minerals" necessary for the functionality or production of such products.

Under the "Minerals of conflict" denomination are included gold, tin, tantalum and tungsten, derivatives of Cassiterite, columbite-tantalite and wolframite, regardless of where they are supplied, processed or sold.
The Secretary of State (USA) may designate other minerals in the future.
These requirements have humanitarian intentions, to stop the violent conflict in the Democratic Republic of the Congo (DRC) and in the surrounding countries, which was partly financed by the exploitation and trade in conflict minerals.

At Hybrid SA, we take steps to ensure that all our materials and components are supplied by professional and trusted partners.
We require written certificates from our relevant suppliers that the sources of their materials are not from conflict areas.

J.-M. Mayor

Hybrid SA